

SLO Soča in Koritnica sta mrzli alpski reki z velikim padcem in na nekaterih mestih visoko težavnostno stopnjo. Ker sta za neizkušene lahko tudi nevarni, vam priporočamo in svetujemo:

- Pomislite na svojo varnost in varnost drugih.
- Ne podcenjujte reke in ne precenjujte svojih sposobnosti.
- Na reko se podajte ustrezno opremljeni.
- Temeljito preverite varnost in ustreznost vašega plovila.
- Premislite ali dovolj poznate reko in njene lastnosti.
- Preverite ali ste seznanjeni z zahtevnimi in nevarnimi odseki in predeli, kjer je plovba prepovedana.
- Priporočamo vam, da se odločite za spremstvo izkušenih in usposobljenih domačih vodnikov.

Plovba po reki Soči in Koritnici je dovoljena od 15. marca do 31. oktobra, od 9. do 18. ure.

- Vse aktivnosti v, na in ob reki Soči in Koritnici se izvajajo na lastno odgovornost.
- Na reko se vstopa samo na določenih vstopno-izstopnih mestih.
- Za uporabo vstopno-izstopnih mest morajo imeti uporabniki dovolilnico.
- Prepovedano je kampiranje izven urejenih kampov.
- Neupoštevanje pravil se kaznuje v skladu z odlokom.

GB The upper Soča and the Koritnica are cold and fast - flowing alpine torrents with a substantial descent; traversing some sections is extremely difficult and can pose a severe danger to the inexperienced. Therefore, it is recommended and advised:

- To seriously consider your own safety and the safety of others.
- Do not underestimate the power of the river and do not overestimate your own abilities.
- Do not engage in any water activities without the appropriate equipment.
- Thoroughly check the safety and adequacy of your vessel.
- Do not engage in any water activities unless you are familiar with the river and totally aware of all the danger it may present.
- You must be fully acquainted with all difficult and perilous stretches of the river, as well as those sections where sporting activities are prohibited.
- It is strongly recommended that visitors are accompanied by experienced and qualified local guides.

Water activities on the Soča river and the Koritnica stream are only permitted between 9 a.m. and 6 p.m. from 15th March to 31st October.

- All such activities are undertaken at one's own risk.
- Access to the river is only allowed at specially marked places.
- To use the above mentioned places to enter or exit the river it is necessary to have a permit.
- Caning is only permitted in the designated campsites.
- Any breach of regulations is liable to a fine in accordance with the Municipal Order.

I L'alta Soča e Koritnica sono torrenti alpini ripidi, freddi e veloci; attraversare alcuni tratti è estremamente difficile e potrebbe essere molto pericoloso per le persone inesperte. Perciò, è raccomandabile e consigliabile di:

- Prendere seriamente in considerazione la vostra sicurezza e quella degli altri.
- Non sottovalutare il fiume, e non sopravvalutare le proprie capacità.
- Non intraprendere attività acquatiche senza l'attrezzatura adeguata.
- Controllate accuratamente lo stato e l'idoneità della vostra imbarcazione.
- Non intraprendete attività acquatiche se non conoscete il fiume e tutti i pericoli che ne possono derivare.
- Dovete essere a conoscenza sia di tutti i tratti difficili e pericolosi del fiume che delle zone dove lo sport è proibito.
- I visitatori sono vivamente consigliati di farsi accompagnare da guide locali esperte e qualificate.

Le attività acquatiche sui fiumi Soča e Koritnica sono permesse dal 15 marzo al 31 ottobre, tra le ore 9 e le 18.

- Le attività intraprese sono a vostro rischio e responsabilità.
- L'accesso al fiume è permesso solo nei posti stabiliti.
- L'accesso è permesso solo alle persone munite di licenza.
- Il campeggio è permesso solo nelle aree autorizzate.
- La violazione delle regole sarà multata da Ordinanza Comunale.

D Soa un Koritnica sin kalte Gebirgsflüsse, mit großen Gefälle un einem an manchen stellen hohen Schwierigkeit in Bezug auf die Befahrbarkeit. Da die genannten flüsse für Unerfahrene gefährlich sein können, Empfehlen wir:

- Auf ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer za achten.
- Die Flüsse nicht zu unterschätzen und Ihre Fähigkeiten nicht zu überschätzen.
- Die Flüsse mit einer entsprechenden Ausrüstung zu befahren.
- Die Sicherheit eine Ihres Wasserfahrzeuges gründlich zu überprüfen.
- Zu überlegen, ob Sie gewählten Fluss und dessen Eigenschaften gut genügend kennen.
- Zu überprüfen, ob Sie mit den schwierigen un gefährlichen Abschnitten un Zonen, vertraut sind.
- Sich für die Begleitung eines erfahrenen und qualifizierten Einheimischen Führers zu entscheiden.

Soča und Koritnica sind vom 15. März bis zum 31. Oktober, in der Zeit von 9 bis 18 Uhr, befahrbar.

- Alle wassersportlichen Aktivitäten auf, den genannten Flüssen, werden auf eigene Gefahr ausgeübt.
- Die genannten Flüsse sind nur an den dafür bestimmten ZU-bzw. Ausgangsstellen zugänglich.
- Zur Benutzung der ZU-bzw. Ausgangsstellen muss man eine Erlaubnisschein haben.
- Das Campen außerhalb der Campingplätze ist verboten.
- Die Nichtbeachtung der regeln wird gemäß der Verordnung bestraft.



Legenda / Legend / Leggenda / Legende

- I / III** Težavnostna stopnja (ne vključuje stopnje nevarnosti); Level of difficulty - severity (with no reference to level of danger)
Grado di difficoltà (senza riferimento al grado di pericolosità); Schwierigkeitsgrad (nicht gleichbedeutend mit Gefahrenstufe)
-  Neurejen vstop in/ali izstop; Access and/or exit point not in order
Punto d'entrata e/o d'uscita disordinato; Ungeordnete Eingangsstelle und/oder Ausgangsstelle
-  Urejen vstop in/ali izstop; Access and/or exit point
Punto d'accesso e/o d'uscita; Zu- und/oder Ausgangsstelle
-  Reka; River; Fiume; Fluss
-  Cesta; Road; Strada; Straße
-  Naselje; Place; Posto; Ort
-  Nevozen odsek; Unsuitable for vessels
Non idoneo alle imbarcazioni; Unbefahrbarer Abschnitt
-  Nevaren odsek - nujen ogled; Dangerous stretch - prior inspection necessary
Tratto pericoloso - e necessaria una ispezione previa; Gefährlicher Abschnitt - notwendige Besichtigung

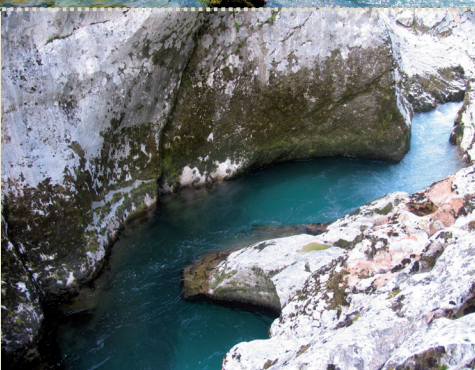
Velika Korita



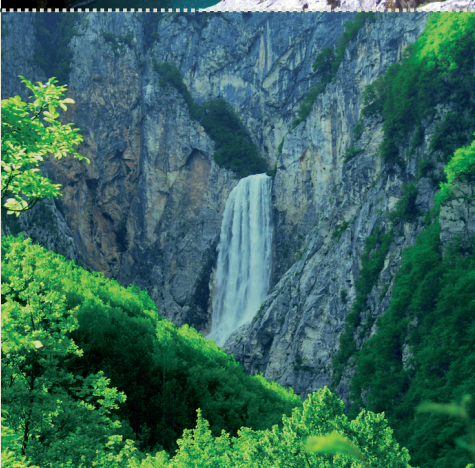
Bunkerji



Zmuklica



Boka



Napoleonov most

